

Claudia Goldman

Sworn Translator & Court Interpreter

I have 25 years of experience ensuring the use of accurate terminology and a fluid and trustful relationship with the client.



cgoldman06@gmail.com ✉

(+54) 1149864424 📞

Buenos Aires, Argentina 📍

WORK EXPERIENCE

Sworn translator Freelancer

1994 – Present

Relevant translations

- KNA (Intellectual Property office). Licence contracts and Training for lawyers. [1999 - Present]
- Olega S.A. Balance sheets and legal papers. [2000 - Present]

Interpreter Freelancer

1995 – Present

Criminal Law; procedure; hearings; preliminary investigation until final judgment. Forgery. Diversion of funds. Arms. Drugs. Custom warrants. Customs.

Achievements/Tasks

- Family Law; Divorce cases (Gentile Deborah) Alimony. Abduction

COURSES

Expert Court Interpretation CETI (2007-2008)
(2007 – 2008)

CETI - EXCELT

Latest developments in technical supervised translation (1992 – 2002)

Banking and finance.. Markets, Pension funds. Marketing.

Conference Interpretation course at C.C.I.T Idiomas
(1991 – 1993) [🔗](#)

1) Normativa Lingüística Fundación Litterae 2003 2) Proof-reading on legal texts 2019.

EDUCATION

Bachelor's degree sworn translator Argentine Catholic University

03/1973 – 12/1978

Court Interpretation University of Arizona

07/1999 – 08/1999

Courses

- Critique Labs
- Simultaneous
- Drugs, weapons
- Family Law
- Consecutive
- First Sight translations
- Forensic Medicine



SKILLS

Translation

Skills

Editing

Proof reading

Interpretation

Court Interpretation

LANGUAGES

English

Full Professional Proficiency

Spanish

Native or Bilingual Proficiency

INTERESTS

Literature

Linguistics

Psychology

Cinema

Tennis

Swimming